

DUNEDIN
CONSORT

Jacob & Rachel

Élisabeth Jacquet de la Guerre

v1.0

© 2023 Dunedin Consort. This edition is licensed under a Creative Commons AttributionShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Please direct any enquiries or corrections to info@dunedin-consort.org.uk

Jacob & Rachel

Troisième cantate à voix seule (Livre I)

Élisabeth Jacquet de la Guerre

1. Récit

Musical notation for the first system (measures 1-3). The vocal line is in treble clef with a common time signature. The bass line is in bass clef. The lyrics are: "Pour la jeu - ne Ra - chel Ja - cob bru - lant d'a - mour Attendoit la fin de sa".

Musical notation for the second system (measures 4-6). The vocal line is in treble clef. The bass line is in bass clef. The lyrics are: "pei - ne, Ce jour les a li - ez d'une é - ter - nel - le chaî - ne, Et la nuit at - ten -".

Musical notation for the third system (measures 7-9). The vocal line is in treble clef. The bass line is in bass clef. The lyrics are: "- due é - teint dé - ja le jour. De sept ans de tra - vau - x elle est la re - com -".

Musical notation for the fourth system (measures 10-11). The vocal line is in treble clef. The bass line is in bass clef. The lyrics are: "pen - se; Mais à pei - ne croit - il me - ri - ter son bon - heur, Et de ces".

Musical notation for the fifth system (measures 12-14). The vocal line is in treble clef. The bass line is in bass clef. The lyrics are: "mots sa chaste ar - deur A - mu - soit son im - pa - ti - en - - - ce."

2. Air

6 ♭ 6 5 ♭ ♭ 5 5 ♭ 6 4 #

5

Vien cher Ob - jet de me de - sirs, Vien par - ta - ger, Vien par - ta -

♭ # 6 6♭ 6 4/2 6 ♭ 6 6 ♭ 6 6

9

-ger mes ten - dres chaî - - - - - nes.

♭ 6 ♭ 6 6 6 6♭ 6 6 7 6 ♭ 4 ♭ ♭ 6 4 ♭

13

Vien cher Ob - jet de mes de - sirs, Vien par - ta - ger, Vien par - ta -

6 ♭ 6 5 6 5 6 ♭ 6 6

17

-ger mes ten - dres chaî - - - - - nes, Ton a -

♭ 6 5 ♭ 6# 6 6 # 7 6 6 5 # 6 #6

21

mour va pay - er des pei - nes Qui foi - soient mes plus doux plai - sirs.

♭ #6 6 6 # 6 6 6 6 4 7 6 4 # 6 4 #

25

Ton a - mour va pay - er des pei - nes, Qui fai - soient mes plus doux plai -

29

- sirs. Ton a - mour, Ton a - mour va pay - er des pei - nes Qui fai -

33

Fin

soient mes plus doux plai - sirs, Qui fai - soient mes plus doux plai - sirs.

37

Des E - tez j'ay bra - vé la flâ - me, Et le froid mor -

41

- tel des Hy - vers, Par l'es - poir qui fla - toit mon a - me, Tous mes

45

maux, Tous mes maux me de - ve - noient chers. Tous mes maux, Tous mes

49

maux me de - ve - noient chers. Par l'es - poir qui fla - toit

6 4# 2, b, 6b 4, #, b, 5 b, b 6 b, 6 6

53

mon a - - me, Tous mes

6 4#, 6#, b, 6 6, #, 6 b

56

maux, Tous mes maux me de - ven - oient chers.

6b 4, 6, 6# 6 6 4, #, b, 6 4 # #, 6

D.C.

3. Récit

Mais que sert pour Ra - chel le feu qui le de - vo - re? Au - lieu d'El - le sa

sœur trompe un espoir si doux; Ja - cob va se trou - ver au re - tour de l'au -

-ro - re, Triste A - mant et plus triste E - poux.

4. Récit

Qu'il sent vi - ve - ment cet ou - tra - ge! Au per - fi - de La - ban il ac - court é - per -

-du: Et pri - vé du seul bien qu'il a - voit pre - ten - du, Par ce re - proche il se sou -

- la - ge.

5. Air



Musical notation for the first system, measures 1-5. The bass line includes fingerings: # 6 # 9 6 4 9 6 5 9 6# 5 9 6 5.

Musical notation for the second system, measures 6-10. The lyrics are: Cru - el, Cru - el, quelle in - ju - stice ex-
 Bass line fingerings: 6 6 4 # # # 6 # 6 6 # 7 6 7 6

Musical notation for the third system, measures 11-15. The lyrics are: - trê - me, Pour le prix de mes soins, he - las!
 Bass line fingerings: 7 # 6 9 5 6 # 6# # 3

Musical notation for the fourth system, measures 16-20. The lyrics are: Fal - loit- il m'ô - ter - - - ce que j'ai - me?
 Bass line fingerings: 5 6 5 # # 6 6 4#

Musical notation for the fifth system, measures 21-25. The lyrics are: Fal - loit- il me don - ner ce que je n'ai - mois pas?
 Bass line fingerings: 6 6 2 6 6 # # 6

Musical notation for the sixth system, measures 26-30. The lyrics are: Fal - loit- il m'ô - ter, Fal - loit- il m'ô - ter ce que
 Bass line fingerings: 6 6 # 6 6 # 6# 6 # 6 7

61

Fal - loit- il donc pour re - com - pen - se, Fal - loit- il

6 4 # 5 ♭ 5 ♭ ♭

65

donc pour re - com - pen - se, Loin de me sou - la - ger; in - sul - ter à mes

2 6 ♭ 6 # 7 5b # 6 6# 4 7 #

70

maux? Fal - loit- il

♭ 6 4 # # 6 6 4# 6

75

donc pour re - com - pen - se, fal - loit- il donc pour re - com - pen - se, Loin

6# ♭ 5 ♭ 6 6 6 6# ♭ # 6

79

de me sou - la - ger, Loin de me sou - la - ger, in - sul - ter à mes

♭ ♭ 8 5b # 6 # 4 6# 7 4 #

84

D.S.

maux?

6 9 6 ♭ 7

6. Récit

La - ban s'ex - cuse en - cor sur l'am - i - tié d'un Pe - re; Il n'a pas dû pri -

- ver la Fil - le de ses droits: La cou - tu - me vou - loit que Li - a la pre -

- mi - ere, D'un doux hy - men su - bit les loix.

7. Récit mesuré

Gravement

5

Que l'es - poir

9

ren - tre dans votre a - me, Fi - delle A -

13

mant, con - so - lez - vous; Que l'es - poir ren - - -

17

- tre dans votre a - me, Fi - delle A - mant,

21

Fi - delle A - mant, con - so - lez - vous;

25

Par les mê - mes tra - vaux qui vous

♭ 5 6 6

29

su - rent si doux, Vous ob - tien - drez l'Ob - jet de vô - tre

5 ♭ ♭ 6 4# 6# ♭ 6 6b 6 6 ♭ 6

33

flâ - me. Par les mê - mes tra - vaux, Par les mê - mes tra -

7 6 4# # 6 4# 6 4 ♭

38

- vaux qui vous su - rent si doux, Vous ob - tien - drez l'Ob - jet, Vous ob - tien - drez l'Ob -

5 # ♭ 6# 6 4 ♭ # 6 4 #

42

- jet, de vô - tre flâ - me. Vous ob - tien - drez l'Ob -

6 6 6 4# 6# 6 6 4 6 ♭ 6 ♭ 6 6

46

- jet, Vous ob - tien - drez l'Ob - jet de vô - tre flâ - me.

6 6 6 4# 6# 6 6 4 # ♭

8. Air

Quand sur u - ne douce es - pe-

4 ran - ce mil - le soins nous ont a - gi - té, A peine on ob - tient l'ap - pa -

6 - ren - ce Du bien dont on s'é - toit flat - té; Quand sur u -

9 - ne douce ap - pa - ren - ce, Quand sur u - ne douce ap - pa - ren - ce Mil - le soins

11 nous ont a - gi - té; a peine on ob - tient l'ap - pa - ren - ce, A

13 peine on ob - tient l'ap - pa - ren - ce D'un bien dont on s'é - toit flat - té. a peine

16

— on ob - tient l'ap - pa - ren - ce, A peine on ob - tient l'ap - pa - ren -

Figured bass notation: ♭ 6 6 5 3 ♭

18

-ce, D'un bien dont on s'é - toit flat - té. D'un bien dont on s'é - toit flat - té.

Figured bass notation: 6 6 6 6 5 # 6 #6 6 # 6 6 6 6# 5b

Fin

21

D'un bien dont on s'é - toit flat - té.

Figured bass notation: 6 6 5# ♭ 6 4 # ♭ ♭ 6 ♭ 6 6 6 7 7

24

Mal - gré ces suc - cés in - fi - del - les, On re - prend le mê - me des - sein; Heu - reux, —

Figured bass notation: ♭ ♭ 6 ♭ # 6 6 6 6 5 # ♭ 6 #

27

Heu - reux, — si des pei - nes nou - vel - les, Le suc - cés, é - toit plus cer -

Figured bass notation: ♭ ♭ 6 ♭ ♭ 5 ♭ 6 # 6 4 #

30

tain. Heu - reux, — Heu - reux, —

Figured bass notation: ♭ 6 ♭ 6 ♭ 6 ♭ 6

34

si des pei - nes nou - vel - les, Le suc - cés é - toit plus cer - tain.

5 ♭ 6# 6 6 6 ♭ 6 4/3 # 6 # 6 4/3

37

Quand sur u - ne douce es - pe

D.S.

6 4 # ♭